

JAPANS WEG IN DEN REVISIONISMUS VON 1919 BIS 1934

117. The Righteousness of King Anoushirwan cccclxiv. INTRODUCTION.--Story of King Shehriyar and his Brother..Then the Khalif went in to the Lady Zubeideh, pale with anger, and she noted this in him and said to him, "How cometh it that I see the Commander of the Faithful changed of colour?" "O daughter of my uncle," answered he, "I have a beautiful slave-girl, who reciteth verses and telleth stories, and she hath taken my whole heart; but she loveth other than I and avoucheth that she loveth her [former] master; wherefore I have sworn a great oath that, if she come again to my sitting-chamber and sing for other than I, I will assuredly take a span from her highest part." (21) Quoth Zubeideh, "Let the Commander of the Faithful favour me with her presence, so I may look on her and hear her singing." So he bade fetch her and she came, whereupon the Lady Zubeideh withdrew behind the curtain, whereas she saw her not, and Er Reshid said to her, "Sing to us." So she took the lute and tuning it, sang the following verses: aa. The Merchant and the Parrot xiv. Shehriyar, Shehrzad and, ii. 111, iii. 141, 157.. Quoth Omar, "O Jerir, keep the fear of God before thine eyes and say nought but the truth." And Jerir recited the following verses: STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESSENCE (204) OF THINGS. .8. Nouredin Ali and the Damsel Enis el Jelii cxcix. Then he girt his middle with a handkerchief and entering, saluted the young merchant, who said to him, 'Where hast thou been?' Quoth he, 'I have done thine errands;' and the youth said, 'Go and eat and come hither and drink.' So he went away, as he bade him, and ate. Then he washed and returning to the saloon, sat down on the carpet and fell to talking with them; whereupon the young merchant's heart was comforted and his breast dilated and he addressed himself to joyance. They abode in the most delightsome life and the most abounding pleasance till a third part of the night was past, when the master of the house arose and spreading them a bed, invited them to lie down. So they lay down and the youth abode on wake, pondering their affair, till daybreak, when the woman awoke and said to her companion, 'I wish to go.' So he bade her farewell and she departed; whereupon the master of the house followed her with a purse of money and gave it to her, saying, 'Blame not my master,' and made his excuse to her for the young merchant.. So Belehwan the froward abode king in his father's room and his affairs prospered, what while the young Melik Shah lay in the underground dungeon four full-told years, till his charms faded and his favour changed. When God (extolled be His perfection and exalted be He!) willed to relieve him and bring him forth of the prison, Belehwan sat one day with his chief officers and the grandees of his state and discoursed with them of the story of King Suleiman Shah and what was in his heart. Now there were present certain viziers, men of worth, and they said to him, 'O king, verily God hath been bountiful unto thee and hath brought thee to thy wish, so that thou art become king in thy father's stead and hast gotten thee that which thou soughtest. But, as for this boy, there is no guilt in him, for that, from the day of his coming into the world, he hath seen neither ease nor joyance, and indeed his favour is faded and his charms changed [with long prison]. What is his offence that he should merit this punishment? Indeed, it is others than he who were to blame, and God hath given thee the victory over them, and there is no fault in this poor wight.' Quoth Belehwan, 'Indeed, it is as ye say; but I am fearful of his craft and am not assured from his mischief; belike the most part of the folk will incline unto him.' 'O king,' answered they, 'what is this boy and what power hath he? If thou fear him, send him to one of the frontiers.' And Belehwan said, 'Ye say sooth: we will send him to be captain over such an one of the marches.' The season of my presence is never at an end, ii. 246.. When El Abbas heard her verses, they pleased him and he said to her, "Well done, O Sitt el Husn! Indeed, thou hast done away trouble from my heart and [banished] the things that had occurred to my mind." Then he heaved a sigh and signing to the fifth damsel, who was from the land of the Persians and whose name was Merziyeh (now she was the fairest of them all and the sweetest of speech and she was like unto a splendid star, endowed with beauty and loveliness and brightness and perfection and justness of shape and symmetry and had a face like the new moon and eyes as they were gazelle's eyes) and said to her, "O Merziyeh, come forward and tune thy lute and sing to us on the [same] subject, for indeed we are resolved upon departure to the land of Yemen." Now this damsel had met many kings and had consorted with the great; so she tuned her lute and sang the following verses: i The Ninth Officer's Story dccccxxviii. I fear me for my body from sickness and unrest, Lest of the fear of sev'rance it be betrayed and slain.. . . . Thy letter reached me; when the words thou wrot'st therein I read, My longing waxed and pain and woe redoubled on my head.. . . . STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER.. "Know, O my lord," answered she, "that I am a maiden oppressed of my father, for that he misspeaketh of me and saith to me, 'Thou art foul of favour and it befitteth not that thou wear rich clothes; for thou and the slave-girls, ye are equal in rank, there is no distinguishing thee from them.' Now he is a rich man, having wealth galore, [and saith not on this wise but] because he is a niggard and grudgeth the spending of a farthing; [wherefore he is loath to marry me,] lest he be put to somewhat of charge in my marriage, albeit God the Most High hath been bountiful to him and he is a man puissant in his time and lacking nothing of the goods of the world." "Who is thy father," asked the young merchant, "and what is his condition?" And she replied, "He is the Chief Cadi of the Supreme Court, under whose hand are all the Cadis who administer justice in this city." Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199.. . . . I crave none other than thou for friend, beloved of my heart; So trust in my speech, for the generous are true and trusty still.. . . . u. The Debauchee and the Three-year-old Child dccccxviii. One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot

of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..? ? ? ? It had sufficed me, had thy grace with verses come to me; My expectation still on thee in the foredawns was bent..? ? ? ? So hath the Merciful towards Hudheifeh driven you, A champion ruling over all, a lion of great might..Meanwhile, she prayed to God the Most High that He would establish her innocence in the eyes of her husband and the folk. So He sent down upon her husband's brother a sore disease and none knew a remedy for him; wherefore he said to his brother, ' In such a city is a pious woman, a recluse, and her prayers are answered; so do thou carry me to her, that she may pray for me and God (to whom belong might and majesty) may make me whole of this sickness.' Accordingly, he took him up and fared on with him, till they came to the village where dwelt the old man, who had rescued the woman from the pit and carried her to his dwelling and tended her there, [till she recovered]..9. The History of King Omar ben Ennuman and his Sons Sherkan and Zoulmekan xlv.Wife and the Learned Man, Khelbes and his, i. 301..Damascus is all gardens decked for the pleasance of the eyes; For the seeker there are black-eyed girls and boys of Paradise."Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.'Still do I yearn, whilst passion's fire flames in my liver are, iii. 111..So she arose and making the ablution, prayed that which behoved her of prayers (213) and accompanied the four queens to the palace, where she saw the candles lighted and the kings sitting. She saluted them and seated herself upon her couch; and behold, King Es Shisban had changed his favour, for all the pride of his soul. Then came up Iblis (whom God curse!) and Tuhfeh rose to him and kissed his hands. He in turn kissed her hand and called down blessings on her and said, 'How deemest thou? Is [not] this place pleasant, for all its loneliness and desolation?' Quoth she, 'None may be desolate in this place;' and he said, 'Know that no mortal dare tread [the soil of] this place.' But she answered, 'I have dared and trodden it, and this is of the number of thy favours.' Then they brought tables and meats and viands and fruits and sweetmeats and what not else, to the description whereof mortal man availeth not, and they ate till they had enough; after which the tables were removed and the trays and platters (214) set on, and they ranged the bottles and flagons and vessels and phials, together with all manner fruits and sweet-scented flowers..160. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dcccxcvi.73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii.Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285..The Twenty-fifth Night of the Month..? ? ? ? A white one, from her sheath of tresses now laid bare And now again concealed in black, luxuriant hair; (256)..? ? ? ? c. The Third Old Man's Story viii.47. The Man of Yemen and his six Slave-girls dxcv.? ? ? ? Know, then, the woes that have befall'n a lover, neither grudge Her secret to conceal, but keep her counsel still, I pray..When Jemreh heard her words, she knew that, if she let her not down, she would assuredly destroy herself. So she said to her, 'O Tuhfeh, between thee and them are a thousand fathoms; but I will bring them up to thee.' 'Nay,' answered Tuhfeh, 'needs must I go down to them and take my pleasance in the island and look upon the sea anear; then will we return, thou and I; for that, if thou bring them up to us, they will be affrighted and there will betide them neither easance nor gladness. As for me, I do but wish to be with them, that they may cheer me with their company neither give over their merrymaking, so haply I may make merry with them, and indeed I swear that needs must I go down to them; else will I cast myself upon them.' And she cajoled Jemreh and kissed her hands, till she said, 'Arise and I will set thee down beside them.'? ? ? ? The huntress of th' eyes (60) by night came to me. "Turn in peace," [Quoth I to her;] "This is no time for visiting, I ween."As for the man, he committed his affair to God the Most High, relying upon Him for deliverance, and said in himself, 'What is this affair?' Then he did away the leaves from himself and rising, saw great plenty of men's bones there, of those whom the lion had devoured. He looked again and saw a heap of gold lying alongside a girdle; (140) whereat he marvelled and gathering up the gold in his skirts, went forth of the thicket and fled in affright at hazard, turning neither to the right nor to the left, in his fear of the lion; till he came to a village and cast himself down, as he were dead. He lay there till the day appeared and he was rested from his fatigue, when he arose and burying the gold, entered the village. Thus God gave him relief and he came by the gold."Girl, The Journeyman and the, ii. 17..The Seventeenth Night of the Month..There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the time, by name Shah Bekht, who had troops and servants and guards galore and a vizier called Er Rehwan, who was wise, understanding, a man of good counsel and a cheerful acceptor of the commandments of God the Most High, to whom belong might and majesty. The king committed to him the affairs of his kingdom and his subjects and said according to his word, and on this wise he abode a long space of time..It is as the jasmine, when it I espy, ii. 236..? ? ? ? All things, indeed, that betide to you are fore-ordered of God; Yet still in your deeds is the source to which their fulfilment is due..? ? ? ? Haste not to that thou dost desire, for haste is still unblest; Be merciful to men, as thou on mercy reckonest;On this wise they did three times, and every time [he climbed the tree] the lover came up out of the underground place and bestrode her, whilst her husband looked on and she still said, 'O liar, seest thou aught?' 'Yes,' would he answer and came down in haste, but saw no one and she said to him, 'By my life, look and say nought but the truth!' Then said he to her, 'Arise, let us depart this place, (234) for it is full of Jinn and Marids.' [So they returned to their house] and passed the night [there] and the man arose in the morning, assured that this was all but imagination and illusion. And so the lover accomplished his desire. (235) Nor, O king of the age," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the king and the tither."? ? ? ? j. King Suleiman Shah and his Sons ccclxxv.? ? ? ? How many, in Yemameh, (64) dishevelled widows plain!

How many a weakling orphan unsuccoured doth remain,.Fortune its arrows all, through him I love, let fly, iii. 31..? ? ? ? ? When in the sitting-chamber we for merry-making sate, With thine eyes' radiance the place thou didst illuminate.Abdulmelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183..? ? ? ? ? Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, Thou wast removed from mine eye, yet still wast by my side..Baghdad, El Abbas and the King's Daughter of, iii. 53..When King Shah Bekht heard his vizier's story, he gave him leave to withdraw to his own house and he abode there the rest of the night and the next day till the evening..When the prince came before him, he sought of him his daughter in marriage, and the king said, 'Indeed, thou art her equal, but none dare name a man to her, because of her aversion to men.' So the prince pitched his tents under the windows of the princess's palace, till one day he got hold of one of her favourite slave-girls and gave her wealth galore. Quoth she to him, 'Hast thou a wish?' 'Yes,' answered he and acquainted her with his case; and she said, 'Indeed thou puttest thyself in peril.' Then he abode, flattering himself with false hopes, till all that he had with him was gone and the servants fled from him; whereupon quoth he to one in whom he trusted, 'I am minded to go to my country and fetch what may suffice me and return hither.' And the other answered, 'It is for thee to decide.' So they set out to return, but the way was long to them and all that the prince had with him was spent and his company died and there abode but one with him, on whom he loaded what remained of the victual and they left the rest and fared on. Then there came out a lion and ate the servant, and the prince abode alone. He went on, till his beast stood still, whereupon he left her and fared on afoot till his feet swelled..Presently, up came the old woman, whereupon the young man sprang to his feet and laying hold of her, demanded of her the turban-cloth. Quoth she, "Know that I entered one of the houses and made the ablution and prayed in the place of prayer; and I forgot the turban-cloth there and went out. Now I know not the house in which I prayed, nor have I been directed (59) thereto, and I go round about every day till the night, so haply I may light on it, for I know not its owner." When the draper heard this, he said to the old woman, "Verily, Allah restoreth unto thee vhat which thou hast lost. Rejoice, for the turban-cloth is with me and in my house." And he arose forthright and gave her the turban-cloth, as it was. She gave it to the young man, and the draper made his peace with his wife and gave her raiment and jewellery, [by way of peace-offering], till she was content and her heart was appeased. (60).?STORY OF DAVID AND SOLOMON..Solomon, David and, i. 275..? ? ? ? ? Whenas we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight..Khalif Omar ben Abdulaziz and the Poets, The, i. 45..Fair patience use, for ease still followeth after stress, iii. 117..? ? ? ? ? c. The King who knew the Quintessence of Things dcccxi.Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses:.When the king heard this, he bowed [his head] in perplexity and confusion and said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair."The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun..? ? ? ? ? Be gracious, so our gladness may be fulfilled with wine And we of our beloved have easance, without fear..When he was gone, the old man bade the trooper wash the kitchen-vessels and made ready passing goodly food. When the king returned, he set the meat before him, and he tasted food whose like he had never known; whereat he marvelled and asked who had dressed it. So they acquainted him with the old man's case and he summoned him to his presence and awarded him a handsome recompense. (207) Moreover, he commanded that they should cook together, he and the cook, and the old man obeyed his commandment..? ? ? ? ? a. The First Old Man's Story iv.? ? ? ? ? My fruit is a jewel all wroughten of gold, Whose beauty amazeth all those that behold..A sun of beauty she appears to all who look on her, iii. 191..? ? ? ? ? Persist not on my weakness with thy disdain nor be Treason and breach of love its troth to thee attributed; Then he again began to pay me frequent visits and I entered into converse with him and questioned him of the band and how he came to escape, he alone of them all. Quoth he, 'I left them from the day on which God the Most High delivered thee from them, for that they would not obey my speech; wherefore I swore that I would no longer consort with them.' And I said, 'By Allah, I marvel at thee, for that thou wast the cause of my preservation!' Quoth he, 'The world is full of this sort [of folk]; and we beseech God the Most High for safety, for that these [wretches] practise upon men with every kind of device.' Then said I to him, 'Tell me the most extraordinary adventure of all that befell thee in this villainy thou wast wont to practise.' And he answered, saying, 'O my brother, I was not present when they did on this wise, for that my part with them was to concern myself with selling and buying and [providing them with] food; but I have heard that the most extraordinary thing that befell them was on this wise..? ? ? ? ? b. The Merchant's Wife and the Parrot dlxxix.When King Shah Bekht heard this story, it pleased him and he bade the vizier go away to his own house..? ? ? ? ? Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here By what's vouchsafed of fortune fair and life untroubled, clear..Think not that I forget our trothplight after you. Nay; God to me decreed remembrance heretofore. (202).?THE THIRTEENTH OFFICER'S

STORY..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Harkening and obedience." 132. Sindbad the Sailor and Sindbad the Porter dxxxvi. How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me? When his father saw the strength of his determination to travel, he fell in with his wishes and equipped him with five thousand dinars in cash and the like in merchandise and sent with him two serving-men. So the youth set out, trusting in the blessing of God the Most High, and his father went out with him, to take leave of him, and returned [to Damascus]. As for Nouredin Ali, he gave not over travelling days and nights till he entered the city of Baghdad and laying up his loads in the caravanserai, made for the bath, where he did away that which was upon him of the dirt of the road and putting off his travelling clothes, donned a costly suit of Yemen stuff, worth an hundred dinars. Then he put in his sleeve (6) a thousand mithcals (7) of gold and sallied forth a-walking and swaying gracefully as he went. His gait confounded all those who beheld him, as he shamed the branches with his shape and belittled the rose with the redness of his cheeks and his black eyes of Babylonian witchcraft; indeed, thou wouldst deem that whoso looked on him would surely be preserved from calamity; [for he was] even as saith of him one of his describers in the following verses: ee. Story of the Barber's Fifth Brother cliv. Presently, El Abbas looked out of the window of the saloon and saw thereby a house of goodly ordinance, lofty of building and abounding in chambers, with two upper stories; but therein was no sign of inhabitants. So he said to the merchant, "Indeed, thou exceedest in doing us honour; but, by Allah, I will not eat of thy victual till thou tell me what is the reason of the emptiness of yonder house." "O my lord," answered the other, "that was El Ghitrif's house and he was admitted to the mercy of God (79) and left none other heir than myself; so it became mine, and by Allah, if thou hast a mind to sojourn in Baghdad, do thou take up thine abode in this house, so thou mayst be in my neighbourhood; for that indeed my heart inclineth unto thee with love and I would have thee never absent from my sight, so I may still have my fill of thee and hearken to thy speech." El Abbas thanked him and said to him, "Indeed, thou art friendly in thy speech and exceedest [in courtesy] in thy discourse, and needs must I sojourn in Baghdad. As for the house, if it like thee, I will abide therein; so take of me its price." Sans fault of mine, my blood and tears he shed and beggared me Of him I love, yet for himself gained nought thereby whate'er..The Merciful dyed me with that which I wear, ii. 245.. What strength have I solicitude and long desire to bear? Why art thou purposed to depart and leave me to despair?. So the prefect carried him up to the Sultan and he said, "I have an advertisement for thee, O my lord." "What is thine advertisement?" asked the Sultan; and the thief said, "I repent and will deliver into thy hand all who are evildoers; and whomsoever I bring not, I will stand in his stead." Quoth the Sultan, "Give him a dress of honour and accept his profession of repentance." So he went down from the presence and returning to his comrades, related to them that which had passed and they confessed his subtlety and gave him that which they had promised him. Then he took the rest of the stolen goods and went up with them to the Sultan. When the latter saw him, he was magnified in his eyes and he commanded that nought should be taken from him. Then, when he went down, [the Sultan's] attention was diverted from him, little by little, till the case was forgotten, and so he saved the booty [for himself]. The folk marvelled at this and the fifteenth officer came forward and said, 'Know that among those who make a trade of knavery are those whom God the Most High taketh on their own evidence against themselves.' 'How so?' asked they; and he said.. O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still.. Then he arose and going in to his daughter, found her mother with her; so he set out to them the case and Mariyeh said, "O father mine, my wish is subject unto (122) thy commandment and my will ensueth thy will; so whatsoever thou chooseth, I am still obedient unto thee and under thy dominion." Therewithal the King knew that Mariyeh inclined unto El Abbas; so he returned forthright to King El Aziz and said to him, "May God amend the King! Verily, the occasion is accomplished and there is no opposition unto that which thou commandest" Quoth El Aziz, "By God's leave are occasions accomplished. How deemest thou, O King, of fetching El Abbas and drawing up the contract of marriage between Mariyeh and him?" And Ins ben Cais answered, saying, "Thine be it to decide." To return to King El Aziz. When his son El Abbas left him, he was desolated for him with an exceeding desolation, he and his mother; and when tidings of him tarried long and the appointed time passed [and the prince returned not], the king caused public proclamation to be made, commanding all his troops to make ready to mount and go forth in quest of his son El Abbas at the end of three days, after which time no cause of hindrance nor excuse should be admitted unto any. So on the fourth day, the king bade number the troops, and behold, they were four-and-twenty thousand horse, besides servants and followers. Accordingly, they reared the standards and the drums beat to departure and the king set out [with his army], intending for Baghdad; nor did he cease to fare on with all diligence, till he came within half a day's journey of the city and bade his troops encamp in [a place there called] the Green Meadow. So they pitched the tents there, till the country was straitened with them, and set up for the king a pavilion of green brocade, broidered with pearls and jewels.. When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, 'The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the

Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriyeh and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses: . . . None, by Allah, 'mongst all creatures, none I love save thee alone! Yea, for I am grown thy bondman, by the troth betwixt us plight. . . . "The glory's not in those whom raiment rich makes fair, But those who still adorn the raiment that they wear." The Eleventh Night of the Month. Then he returned to the city and forgot the youth; so the servants went in to him and said to him, 'O king, if thou keep silence concerning yonder youth, who would have slain thee, all thy servants will presume upon thee, and indeed the folk talk of this matter.' With this the king waxed wroth and saying, 'Fetch him hither,' commanded the headsman to strike off his head. So they [brought the youth and] bound his eyes; and the headsman stood at his head and said to the king, 'By thy leave, O my lord, I will strike off his head.' But the king said, 'Stay, till I look into his affair. Needs must I put him to death and the slaying of him will not escape [me].' So he restored him to the prison and there he abode till it should be the king's will to put him to death. Meinsoun drank off his cup and said to her, 'Well done, O perfect of attributes!' Then he signed to her and was absent awhile, after which he returned and with him a tray of jewels worth an hundred thousand dinars, [which he gave to Tuhfeh]. So Kemeriyeh arose and bade her slave-girl open the closet behind her, wherein she laid all that wealth. Then she delivered the key to Tuhfeh, saying, 'All that cometh to thee of riches, lay thou in this closet that is by thy side, and after the festival, it shall be carried to thy palace on the heads of the Jinn.' Tuhfeh kissed her hand, and another king, by name Munir, took the cup and filling it, said to her, 'O fair one, sing to me over my cup upon the jasmine.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised the following verses: .13. Seif el Mulouk and Bediya el Jemal cxcvi.52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister dcvi.10. The Birds and Beasts and the Son of Adam cxlvi.25. Maan ben Zaideh and the Bedouin cclxxi. As for the Khalif, he swooned away for laughing and said, "O Aboulhusn, thou wilt never cease to be a wag and do rarities and oddities!" Quoth he, "O Commander of the Faithful, I played off this trick, for that the money was exhausted, which thou gavest me, and I was ashamed to ask of thee again. When I was single, I could never keep money; but since thou marriedst me to this damsel here, if I possessed thy wealth, I should make an end of it. So, when all that was in my hand was spent, I wrought this trick, so I might get of thee the hundred dinars and the piece of silk; and all this is an alms from our lord. But now make haste to give me the thousand dinars and quit thee of thine oath." The Khalif laughed and said, "Tell it again and again to thy lady lack-wit." When the Lady Zubeideh heard Mesrour's words [and those of the Khalif,] she was wroth and said, "None lacketh wit but he who believeth a black slave." And she reviled Mesrour, whilst the Khalif laughed. Mesrour was vexed at this and said to the Khalif, "He spoke sooth who said, 'Women lack wit and religion.'" Then said the Lady Zubeideh to the Khalif, "O Commander of the Faithful, thou sportest and jestest with me, and this slave hoodwinketh me, to please thee; but I will send and see which is dead of them." And he answered, saying, "Send one who shall see which is dead of them." So the Lady Zubeideh cried out to an old woman, a stewardess, and said to her, "Go to the house of Nuzhet el Fuad in haste and see who is dead and loiter not." And she railed at her. Now this present was a cup of ruby, a span high and a finger's length broad, full of fine pearls, each a mithcal (211) in weight and a bed covered with the skin of the serpent that swalloweth the elephant, marked with spots, each the bigness of a dinar, whereon whoso sitteth shall never sicken; also an hundred thousand mithcals of Indian aloes-wood and thirty grains of camphor, each the bigness of a pistachio-nut, and a slave-girl with her paraphernalia, a charming creature, as she were the resplendent moon. Then the king took leave of me, commending me to the merchants and the captain of the ship, and I set out, with that which was entrusted to my charge and my own good, and we ceased not to pass from island to island and from country to country, till we came to Baghdad, when I entered my house and foregathered with my family and brethren.

[A Sermon Preached to the Societies for Reformation of Manners at St Mary-Le-Bow on Monday January the 1st MDCCXXI by William Butler](#)

[A Plain Account of the People Called Methodists in a Letter to the Reverend Mr Perronet the Sixth Edition](#)

[A Letter to the Heads of the University of Oxford on a Late Very Remarkable Affair](#)

[A Sermon Preachd Before the Queen at St Jamess on Holy-Thursday May 10 1711 by Thomas Lord Bishop of Sodor and Man](#)

[A Dialogue Between a Blind-Man and Death to Which Is Added a Heavenly Discourse Between a Divine and a Beggar](#)

[An Account of a Very Infectious Distemper Prevailing in Many Places Dumfries August 21 1769](#)

[The Clergymans Caution to the Freeholders of Great-Britain](#)

[The Nature and Design of Christianity Extracted from a Treatise on Christian Perfection the Tenth Edition](#)

[A Proposal for Giving Badges to the Beggars in All the Parishes of Dublin by the Dean of St Patricks](#)

[A Letter to the Rev Dr Sturges Author of Short Remarks on a New Translation of Isaiah by Michael Dodson](#)

[A Sermon Preachd at the Assizes Held at Kingston Upon Thames On Thursday March 20 1711 12 by Mr Justice Powel by George Smalridge](#)

[An Inquiry Into the Miscarriages of the Four Last Years Reign the Fifth Edition](#)

[A Letter to His G-E the D-E of B-D the Third Edition](#)

[A Letter to the Reverend Dr Priestley on His Appeal to the Ecclesiastical Writers of the Three First Centuries by E W Whitaker](#)

[The Englishman in Paris a Comedy in Two Acts Written by Samuel Foote Esq](#)

[A Short Critical Poem on Poets and Poetry with That Calld Plain Truth on Poetry Gallantry and Politicks](#)
[The Validity and Regularity of the Ministry Exercisd Amongst the English Protestant Dissenters Briefly Provd in a Sermon Preachd at the Ordination of the Rev Mr Moses Alway by B Stevenson DD](#)
[A Sermon Preachd at St Gyless Church in the Fields on Wednesday the 15th Day of March in the Afternoon 1709 10 Being the Day Appointed by Her Majesty for a General Fast and Humiliation by Tho Knaggs](#)
[An Attempt to Set the Doctrine of Original Sin in a Right Light by Nicholas Manners](#)
[A Letter to the Right Honorable Mr Secretary Hobart on the Present Claims of Certain Roman Catholics](#)
[The Impossibility of Witchcraft Plainly Proving from Scripture and Reason That There Never Was a Witch in Which the Depositions Against Jane Wenham Are Confuted and Exposd](#)
[An Earnest Address to the Preachers Assembled in Conference by Their Affectionate Brethren in the Gospel Paul Silas](#)
[A Sermon Preachd at St Andrews Dublin on Friday the Twenty-Third of October 1747 Being the Anniversary of the Irish Rebellion by John Alcock DD](#)
[A Sermon Preached on September the 7th Being the Day Appointed for the Thanksgiving by W Fleetwood](#)
[The Substance of a Sermon Preached in Baltimore and Philadelphia on the First and Eighth of May 1791 on the Death of the Rev John Wesley by the Rev T Coke LLD the Second Edition](#)
[The Absolute and Indispensible Duty of Christians in This Critical Juncture Considered and Enforced in an Affectionate Address by W Mason Second Edition](#)
[A Sermon Shewing That the Present Dispensations of Providence Declare That Wonderful Revolutions in the World Are Near at Hand With an Appendix by Increase Mather of 1 Volume 1](#)
[The Doctrine of Salvation Faith and Good Works Extracted from the Homilies of the Church of England](#)
[The Management of the War in a Second Letter to a Tory-Member the Third Edition Corrected](#)
[An Alphabetical List of the Burgesses of the Borough of Derby Who Polled at the Election of a Burgess to Serve in Parliament Taken on Friday Saturday and Monday the 27th 28th and 30th Days of January 1775](#)
[An Address to the Gentlemen and Others of the County of Devon](#)
[The Grave by Robert Blair](#)
[The Sharpers a Ballad Opera as It Is Acted at the Theatre in Smock-Alley by Mr Mat Gardiner](#)
[The History of Tom White the Postilion of 2 Volume 2](#)
[The Case of the Duchess of Kingston](#)
[A Short Account of the Association for a Periodical Tontine for the Benefit of Children and Persons of All Ages \(Second Edition\)](#)
[A Further Account of the Progress of the Circulating Welsh Charity-Schools in a Letter to a Friend by the Reverend Mr Jones](#)
[The Shepherds Opera](#)
[The Speech of Mr Necker at the Meeting of the Assembly of Notables Held at Versailles November 6 1788 to Which Is Added the Kings and the Keepers Speeches](#)
[The Haunted Tower a Comic Opera in Three Acts as Performed at the Theatre Royal Drury-Lane Written by Mr Cobb](#)
[An Account of the Corporation for the Poor of London Shewing the Nature Usefulness and Management of the Work-House in Bishopsgate-Street](#)
[An Enquiry Into the Causes of the Late Growth of Infidelity and Some Remedies Proposed for Giving a Check to That Prevailing Mischief](#)
[The Speech of the Right Honorable Sir Hercules Langrishe on the Bill to Improve and Amend the State of the Representation of the People in Parliament Presented in the House of Commons Friday July 19 1793](#)
[The Dangerous Consequences of Parliamentary Divisions Occasiond by Refusal of the Place Bill the Act of Indemnity c](#)
[A Second Letter to the Proprietors of Otmoor in Reply to Mr Tauntons Answer to a Former Address](#)
[A Discourse Delivered February 19 1795 the Day Set Apart by the President for a General Thanksgiving Through the United States by David Osgood AM Pastor of the Church in Medford Published at the Request of the Hearers](#)
[The Jovial Crew A Comic-Opera as It Is Performed at the Theatre-Royal in Covent-Garden the Fourth Edition](#)
[The Inspector in the Shades a New Dialogue in the Manner of Lucian](#)
[A Vindication of the Prerogative of the Crown Humbly Offered to the Consideration of the Honourable House of Commons](#)
[A Manifesto Asserting and Clearing the Legal Right of the Princess Sophia and Her Issue the Serene House of Hanover to the Succession of Scotland](#)
[An Answer to a Pamphlet Called a Third Letter to the People of England](#)
[The Conduct of His Grace the D-Ke of Ar--Le for the Four Last Years Reviewd Together with His Graces Speech April 15th 1740 Upon the State of the Nation](#)

[A Letter from a Country Gentleman to the Author of the Occasional Writer](#)

[The Memorial c](#)

[The Apprentice a Farce in Two Acts as It Is Performed at the Theatre-Royal in Drury-Lane by Mr Murphy the Third Edition](#)

[An Impartial Survey of Mr de Foes Singular Modesty and Veracity in Presuming to Dedicate His Experiment to the Queen](#)

[An ACT \(Passed 20th June 1800 \) for the Better Ascertaining and Collecting the Duties Granted by Several Acts Passed in the Last Session of Parliament Relating to the Duties on Income and to Explain and Amend the Said Acts](#)

[A Letter to the Proprietors of the South-Sea Company with a Dedication to George Heathcote by Richard Coope One of the Late South-Sea Directors](#)

[A List of the Out Poor of Birmingham Who Receive Pay With Their Places of Abode Number of Children Ages and Weekly Allowance Taken October 1781](#)

[An Impartial Review of the Opposition And the Conduct of the Late Minister Since His Seccession in a Letter from a West-Country Clothier to His Representative One of the Twenty-One](#)

[A Preservative Against the Principles and Practices of the Herrnhuters Commonly Called Moravians Or Unitas Fratrum Containing Extracts from the Candid Narrative Lately Published by Henry Rimius with an Appendix](#)

[A Short Account of the Hurricane That Passd Thro the English Leeward Caribbee Islands on Saturday the 30th of June 1733 with Remarks in a Letter from an Inhabitant of His Majestys Island of Nevis to a Gentleman in London](#)

[The Universal Insurance for Lives for Annuities and Against Fire Containing Fifty Classes](#)

[A Letter to a Member of the Irish Parliament Relative to the Present State of Ireland the Second Edition](#)

[The Duty and Advantage of Early Rising](#)

[A Particular of Several Estates Situate in Ryton West Felton Baschurch and Other Places in the County of Salop Which Will Be Sold by Auction in the Month of September 1777](#)

[The Female Parliament Or the Regency Considered by Theophilus Swift Esq](#)

[A Narrative of the Sudden and Surprizing Fire Which Happend at the Puppet-Show at Burwell in Cambridgeshire On the 8th of September 1727 with Moral Reflexions](#)

[The Upholsterer Or What News? a Farce in Two Acts as It Is Performed at the Theatre Royal in Covent-Garden with Alterations and Additions by Mr Murphy](#)

[The Rival Queens Or Alexander the Great a Tragedy Written by Nathaniel Lee Gent Taken from the Managers Book at the Theatre Royal Covent-Garden](#)

[The Life and Character of Jane Shore Collected from Our Best Historians Chiefly from the Writings of Sir Thomas More Humbly Offerd to the Readers and Spectators of Her Tragedy Written by Mr Rowe the Third Edition](#)

[An Alphabetical List of the Materia Medica Intended as a Synopsis of Lectures on That Subject by Andrew Duncan MD](#)

[A Letter to a Friend Concerning the School at Ackworth in Yorkshire](#)

[A Description of a Chart of Biography by Joseph Priestley](#)

[A Letter to a Member of Parliament from a Land Owner on the Proposed Line of Canal from Braunston to Brentford](#)

[The Grave a Poem by Robert Blair to Which Is Added Grays Celebrated Elegy Written in a Country Church Yard the 21st Edition Carefully Corrected](#)

[A Letter to Mr Fauchon by R Labutte](#)

[A Protestation and Testimony Against the Incorporating Union with England](#)

[The Man of Taste Occasiond by an Epistle of Mr Popes on That Subject by the Author of the Art of Politicks](#)

[The Universality and Perpetuity of the Obligation Upon Christians to Observe the Rite of Baptism with Water Or Water Baptism a Standing Ordinance of the Gospel](#)

[An Account of the Rise Progress and Termination of the Malignant Fever Lately Prevalent in Philadelphia Briefly Stated from Authentic Documents](#)

[A Catalogue of the Books in the Library of the City of Norwich in the Year 1706](#)

[A Letter from a Gentleman to His Friend in England Descriptive of the Different Settlements in the Province of Upper Canada](#)

[An Account of Proceedings Between Messrs Fordyce Grant Co and John Stevenson As Contained in Three Letters Addressed to John Fordyce Esq and Three Addressed to Mr T Hall by John Stevenson](#)

[A Monitor for Gospel Ministers a Sermon Preachd at Brookfield Sept 13 1749 at the Ordination of the Reverend Mr Elisha Hardingby Nathan Bucknam AM Pastor of the Church of Christ in Medway \[three Lines from I Timothy\]](#)

[A Form of Family Prayer from the Works of Thomas Wilson DD Late Lord Bishop of Sodor and Man](#)

[The Conversion of a Mahometan to the Christian Religion Described in a Letter from Gaifer in England to Aly-Ben-Hayton His Friend in Turkey \[one Line of Quotation\] the Tenth Edition--Price Seven-Pence](#)

[The Supreme Deity of God the Father Demonstrated Being a Short But Full Answer to Dr Sherlocks Proofs of Our Saviours Divinity](#)

[The Grave a Poem by Robert Blair to Which Is Added an Elegy Written in a Country Church-Yard by MR Gray](#)

[An Appeal to Matter of Fact Common Sense Recommended to the Serious Consideration \[sic\] of the Inhabitants of Charleston South Carolina c to Which Is Affixed a Letter to the **** by John Phillips \[fourteen Lines of Quotations\]](#)

[A Sermon Delivered 7th March 1796 at the Ordination of the Rev John Tappan to the Pastoral Care of the Congregational Church in Claremont New Hampshire by Jeremiah Barnard AM Pastor of the First Church in Amherst New Hampshire](#)

[A Vindication of the Use of Sugar the Produce of the West-India Islands in Answer to a Pamphlet Entitled Remarkable Extracts c c the Second Edition](#)

[A Narrative of the Most Remarkable Particulars in the Life of James Albert Ukawsaw Gronniosaw an African Prince Written by Himself \[five Lines from Isaiah\]](#)

[The Age of Man or Mans Beginning and Last End Described in the Character of Life and Death Setting Forth the Uncertainty and Brevity of Mans Life](#)

[The Fall of Man a Sermon by J Watson Esq](#)

[The Duty and Advantage of Cleaving to the Lord and His Way in a Declining Time a Sermon on GenVI9 Preached on a Day of Solemn Fasting and Humiliation at Etterick June 14 1722 Mr Thomas Boston](#)

[A Second Grand Selection of Sacred Music as Performed at the Theatre-Royal in Covent Garden 1793 Under the Direction of Mr Ashley](#)

[The Cobler of Preston and the Adventures of Half an Hour as They Are Acted at the Theatre-Royal in Lincolns-Inn-Fields Written by Mr Christopher Bullock the Fourth Edition](#)

[A Sermon Preachd at the Morning Lecture in Exon March the 8th 1710 11 Being the Day of Her Majestys Happy Accession to the Throne by Thomas Bishop](#)

[A Sermon by the Reverend Mr George Whitefield Being His Last Farewell to His Friends Preached at the Tabernacle in Moorfields August the 30th 1769 Immediately Before His Departure for Georgia](#)
